

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 10 (1934)  
**Heft:** 45

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

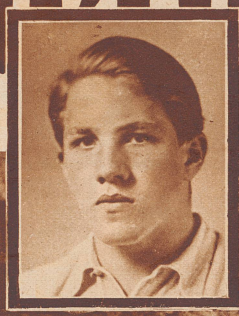
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

BIBLIOTHEK  
N 25 16  
ZU

9. November 1934 • Nr. 45  
X. Jahrgang • Erscheint Freitags

# Zürcher Illustrierte

Druck und Verlag: Conzett & Huber, Zürich und Genf



## Wettkampf um die Nordwand der Grandes Jorasses

**Siehe unsern Bildbericht von Georges Salonic in dieser Nummer**

Bild rechts oben: Das letzte Opfer der Grandes Jorasses-Nordwand. Der Münchner Bergsteiger Rudolf Haringer, der am 30. Juni 1934 in der Umgebung der Leschaux-Hütte zu Tode stürzte.

# Tessiner Grenzbesetzungs-Feier



Am 4. November fand in Bellinzona eine Mobilisationsfeier der Tessiner Truppen statt. Bild: Oberstleutnant Vegezzi, Kommandant des Tessiner Regiments 30, spricht auf dem Balkon des Regierungsgebäudes zu den versammelten Truppen. Neben ihm Bundesrat Motta, der bei dem Anlaß selbst auch eine vielbeachtete Rede gehalten hat.



Drei Veteranen, alle über 80 Jahre alt, hören die Rede Bundesrat Mottas. Alle drei standen an der Grenze im Krieg von 1870-71.

Aufnahmen Zimmermann



† Nationalrat Dr. h. c. Carl Sulzer  
Präsident der Firma Gebrüder Sulzer, Winterthur, seit 1917 Vertreter der Zürcher Freisinnigen im Nationalrat und Oberst der Infanterie, starb 69 Jahre alt. Aufn. Linck



† Dr. Josef Räber  
der ehemalige schwyzerische Regierungsrat, Ständerat, SBB-Verwaltungsrat, Präsident der Schweizerischen Konservativen Volkspartei und derzeitige Direktor des Internationalen Bureaus der Welttelegraphenunion, starb 62 Jahre alt.



## Das Fußball-Länderwettspiel Holland-Schweiz in Bern

Es war Hollands erster Sieg auf Schweizerboden. Resultat 2:4. Mehr als 24 000 Zuschauer wohnten dem Match bei. Bild: Rassisges Kopfballduell vor dem Schweizertor. Aufnahme Photopress

René Benjamin  
der bekannte französische Schriftsteller, spricht am 15. November in Zürich im Rahmen der Vorträge der Gesellschaft «Les amis de la culture française» über «L'art dangereux des conférences; ceux qui les font, ceux qui les subissent!»



Kantonalbankpräsident  
Josef Hildebrand  
seit 1886 katholisch-konservativer Vertreter des Kantons Zug im Ständerat, ist zurückgetreten.



Chef-Redakteur  
Paul Bourquin  
La Chaux-de-Fonds, ist zum Vorsitzenden der «Fédération Internationale des Journalistes» gewählt worden.



Architekt und Kantonsrat  
Otto Pflughard  
zieht an Stelle von Dr. Carl Sulzer als Vertreter der Zürcher Freisinnigen in den Nationalrat ein.



† Oberst Adolf Jordi  
während der Mobilisationszeit Aushebungsoffizier der 2. Division, langjähriger Präsident des bernischen Handels- und Industrievereins, ehemaliger Großrat und Gemeinderat von Biel, starb 73 Jahre alt.





## Spätherbst im Bergwald

Der Reif hängt in den Spinnennetzen. Die Gespinste des Altweibersommers haben dem herbstlichen Tannenwald ein fast weihnachtliches Aussehen gegeben.

Aufnahme Wörsching